

Combi-Dämpfer CM 201 G

Combi-Steamer CM 201 G



Wichtig:

Bitte verwenden Sie nur Original  Ersatzteile.

Bei der Bestellung sind

- Geräte- Nummer
- Ersatzteil- Nummer
- Ersatzteilbezeichnung

immer anzugeben.

Hinweis:

Wir behalten uns das Recht vor, technische Änderungen, die der Verbesserung der Produkte und dem technischen Fortschritt dienen auch ohne Ankündigung durchzuführen.

Important:

Please use only Original  Spare Parts.

When ordering Spare Parts please do always indicate:

- Unit Number
- Spare Part Number
- Spare Part Description

Note:

We reserve ourselves the right to execute technical modifications which serve the improvement of the product and the technical progress without giving advanced notice.

Bedienungsblende
Control panel

1

Elektromontageplatte
Electrical installation

2

Gasbauteile
Gas specific parts

3

Brenner Dampf, Heißluft
Burner steam, hot air

4

Gastypen, Einstellwerte
Gas types, adjustment values

5

Wärmetauscher Dampf
Heat exchanger steam

6

Wärmetauscher Heißluft
Heat exchanger hot air

7

Motor und Garraum
Motor and interior cabinet

8

Gerätetür
Door

9

Sicherheitsventil
Safety valve

10

Wasseranschluß, Handbrause
Water supply, hand shower

11

Sonstiges
Miscellaneous

12

Bedienblende / Control panel

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

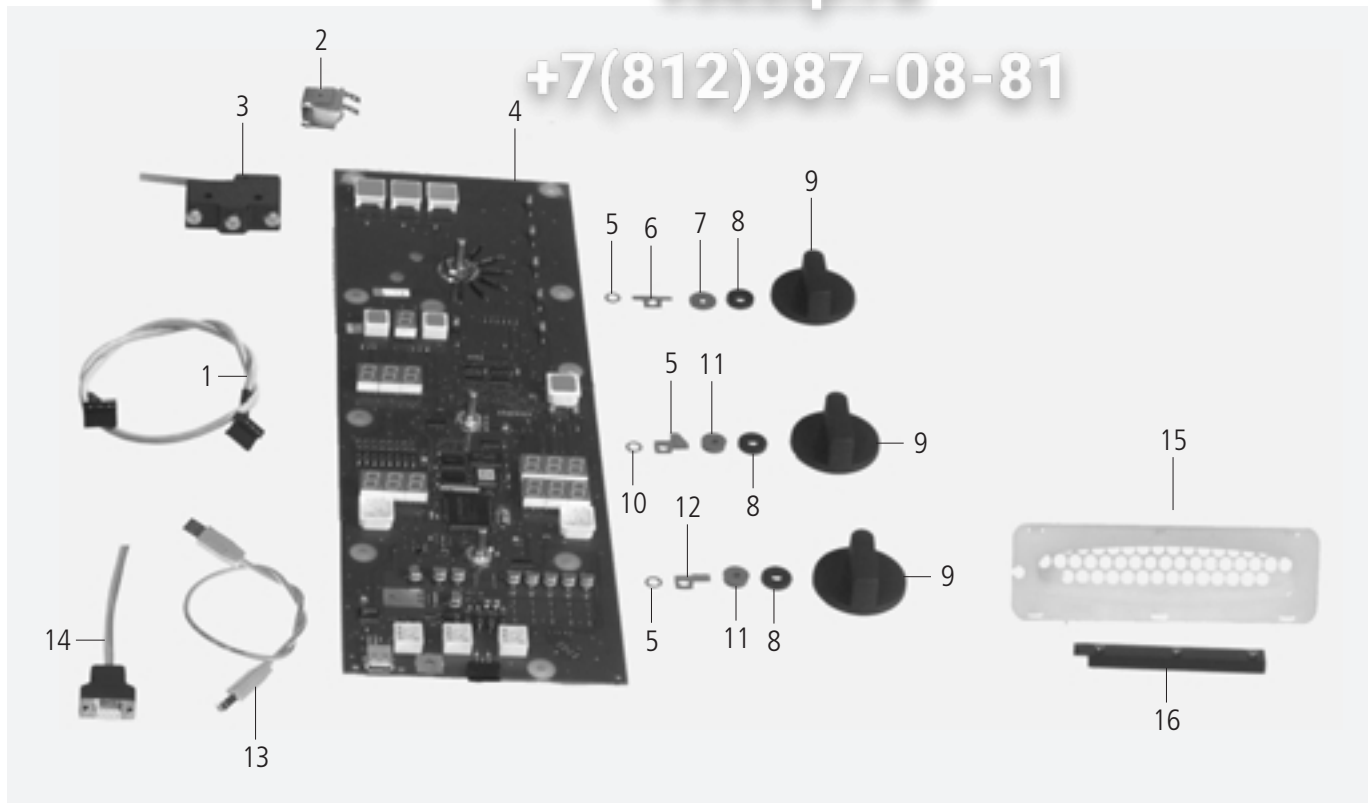
Baugruppe / Group: **1** Ausgabe / Edition: **1.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
1	1	8720.1302	Kabel für Spannungsversorgung	Power supply cable operator pcb	
2	1	3006.0107	Alarmsummer 12V, AC	Buzzer 12V ac	T2
3	1	3040.3011	Hauptschalter	Main switch	S1
-	2	1003.0030	Zylinderschraube M3x25	Slotted head screw M3x25	
-	2	1203.0260	Federring B3	Spring washer B3	
-	2	1304.0150	Unterlegscheibe A3,2	Washer A3,2	
-	2	1103.0120	Sechskantmutter M 3	Hexagonal nut M3	
4	1	3040.3210	Bedienplatine	Operator pcb	A1
5	3	1315.0101	Kupferdichtung 6x10 mm	Copper gasket 6x10 mm	
6	1	2760.1129	Arretierung für Poti Betriebsartenschalter	Arrestment for Poti mode switch block	
7	1	5110.1029	Dichtung für Poti Betriebsartenschalter	Gasket mode switch	
8	3	5110.1027	Distanzscheibe	Distance plate	
9	3	3013.0344	Knebel	Dial	
10	1	2510.530746	Arretierung für Poti Heißluft	Stop for Poti hot air	
11	2	5110.1028	Dichtung für Poti Heißluft und Kerntemperatur	Gasket Poti hot air, core temperature	
12	1	2760.1100	Arretierung für Poti Kerntemperatur	Stop for Poti core temperature	
13	1	8720.1300	Datentransferkabel CPU-Bedienplatine	Bus cable CPU - operator pcb	
14	1	8817.1040	Schnittstellenkabel	Interface cable	
15	1	2039.0337	Filterträger Bedienblende	Filter support control panel	
16	1	2039.0338	Gleitschutz Handbrausenschlauch	Corner guard handshower hose	
-	1	5100.1011	Dichtung für Blendeneinsatz	Gasket frame for panel	
-	1	2039.0331	Verschlusskappe für Bedienblende	Cap for service door	

Elektromontageplatte / Electrical Installation

Зип Общепит

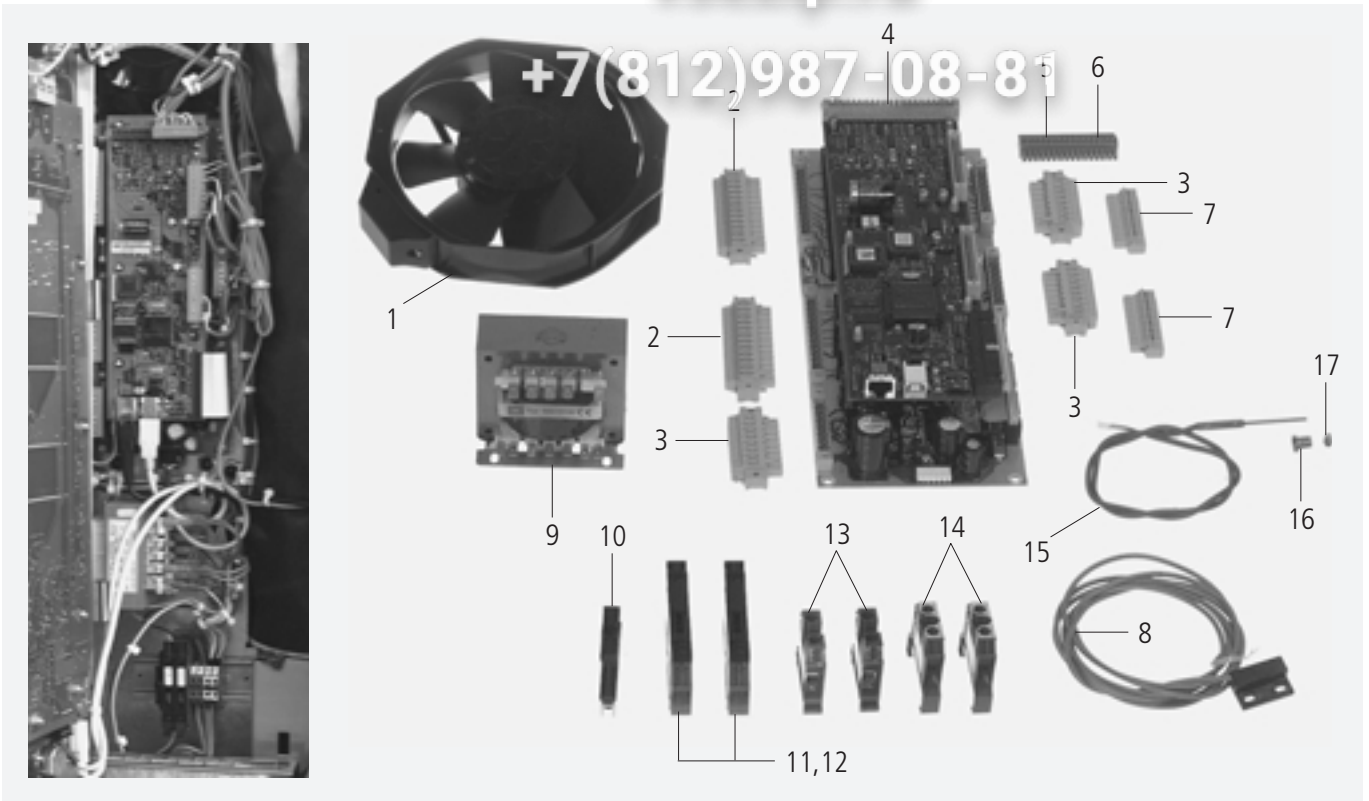
Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

www.zip.ru

2



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
1	1	3101.1013	Kühllüfter	Cooling motor	M4
2	2	3040.0254	Steckerleiste 12pol, 5.08	Multipoint connector 12pol, 5.08	
3	3	3040.0253	Steckerleiste 8polig, 5.08	Multipoint connector 8pol, 5.08	
4	1	3040.3001	Steuerelektronik	PCB power supply / cpu	A2,A3
5	1	3040.0261	Steckerleiste links 10polig, 3.5	Multipoint connector left 10polig, 3.5	
6	1	3040.0262	Steckerleiste rechts 10polig 3.5	Multipoint connector right 10polig	
7	2	3040.0256	Steckerleiste 12pol, 3.5	Multipoint connector 12pol, 3.5	
8	1	3016.1415	Türkontaktschalter	Door contact switch	S3
9	1	3037.0240	Steuertrafo 200-260V	Control transformer 200-260V	T1
10	1	4001.1203	Endklammer für Tragschiene	End plate for supporting rail	
11	2	4001.1283	Sicherungsklemme 6x32 4 qmm	Fuse holder terminal block 4qmm 6x32mm	F1,F5
12	2	4001.0224	Sicherung 6.35x32mm, 6.3A träge	Fuse 6.35x32mm, 6.3A slow	F1,F5
13	2	4001.1216	Reihenklemme 4mm ² grau	Terminal 4mm ² grey	
14	2	4001.1222	Erdungsreihenklemme 4mm ² gelb/grün	Earth terminal 4mm ² yellow/green	
15	1	3014.1016	Thermoelement 500mm lang	Thermocouple 500mm long	B5
16	1	3014.0163	Stopfbuchsnippel für Thermoelement	Gasket sleeve with nipple	
17	1	3014.0162	Dichtkegel für Thermoelement	Sealing cone for thermo element	

Elektromontageplatte / Electrical Installation

Зип Общепит

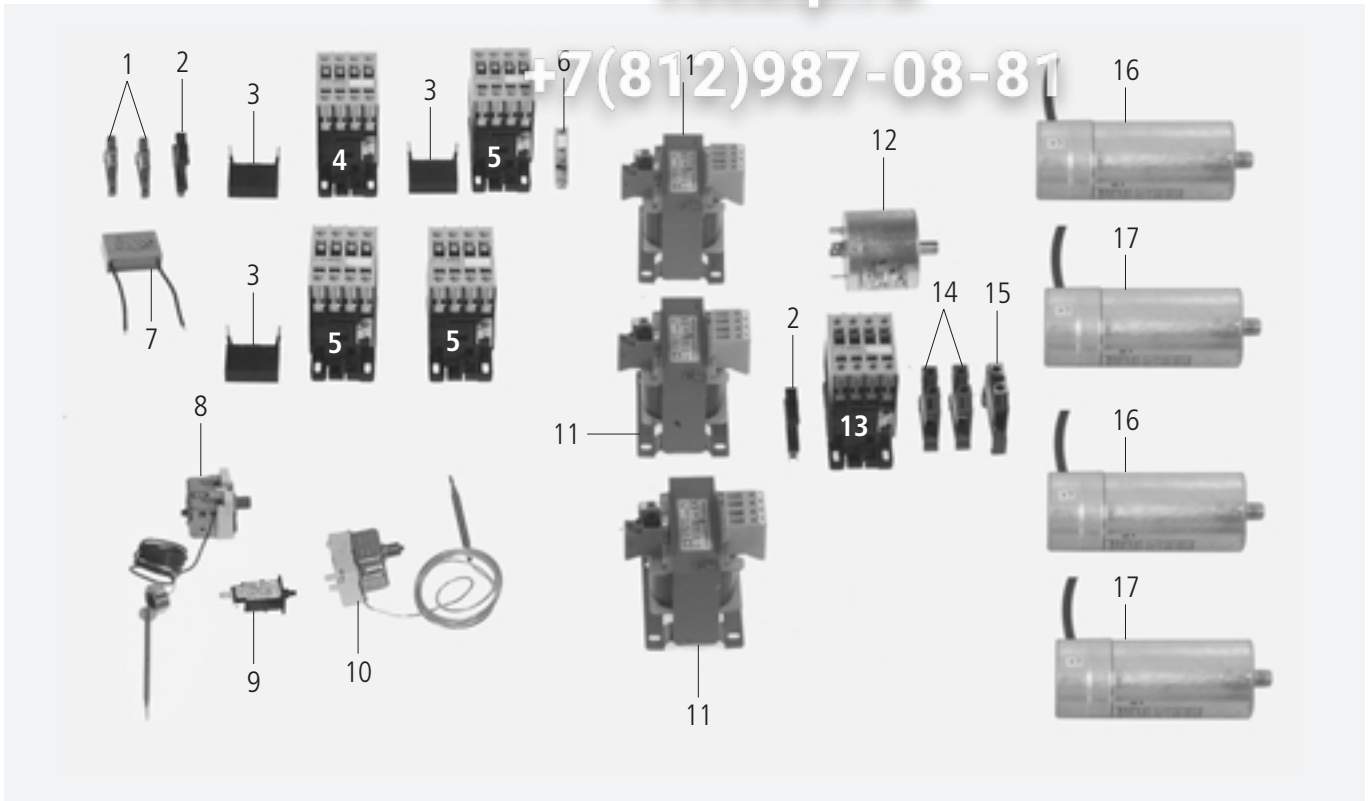
Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **2** Ausgabe / Edition: **2.2.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
1	2	4001.1216	Reihenklemme 4mm ² grau	Terminal 4mm ² grey	
2	2	4001.1203	Endklammer für Tragschiene	End plate for supporting rail	
3	3	3028.0562	RC-Glied für LS4K - LS30K	RC-link for LS4K - LS30K	C4,C6
4	1	3028.0566	Schütz AEG LS5 K4.00	Contacteur AEG LS5 K4.00	K4
5	3	3028.0550	Schütz AEG LS 4K01	Contacteur AEG LS 4K01	K2,3,5
6	1	3028.0561	Hilfskontaktschalter HS07K01 N/O	Auxiliary contact switch HS07K01 N/O	
7	1	3102.1000	Wechselspannungskondensator 1,5 µF,250V	Capacitor 1,5 µF,250V AC	C3
8	1	3014.0326	Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°	Safety temperature limiter 360°C	F3
9	1	3014.0402	Überstromauslöser einpolig f. Motorschutz	Current limiter for motor protection	F4
10	1	3014.0300	Trockengehschutz 135°C	Dry up protector 135°C	F2
11	3	3037.0242	Trafo Gebläsemotor 230/24V	Transformer blower motor 230/24V	T3,4
-	2	3019.0120	Sicherung 2A	Fuse 2A	F10,11
-	1	3019.0112	Sicherung 4A	Fuse 4A	F12
12	1	3001.0455	Entstörfilter	Electronic noise filter	Z1
13	1	3028.0551	Schütz AEG LS 4K10	Contacteur AEG LS 4K10	K1
14	2	4001.1202	Reihenklemme 16mm ² grau	Terminal 16mm ² grey	
15	1	4001.1210	Erdungsreihenklemme 16mm ² gelb/grün	Earth terminal 16mm ² yellow/green	
16	2	3001.0458	Kondensator 30µF 50Hz	Capacitor 30µF 50Hz	C2,12
		3001.0465	Kondensator 35µF 60Hz	Capacitor 35µF 60Hz	C1,11
17	2	3001.0457	Kondensator 25µF 50Hz	Capacitor 25µF 50Hz	C2,12
		3001.0465	Kondensator 35µF 60Hz	Capacitor 35µF 60Hz	C1,11
-	4	1006.0762	Sechskantschraube M6x10	Hexagonal screw M6x10	

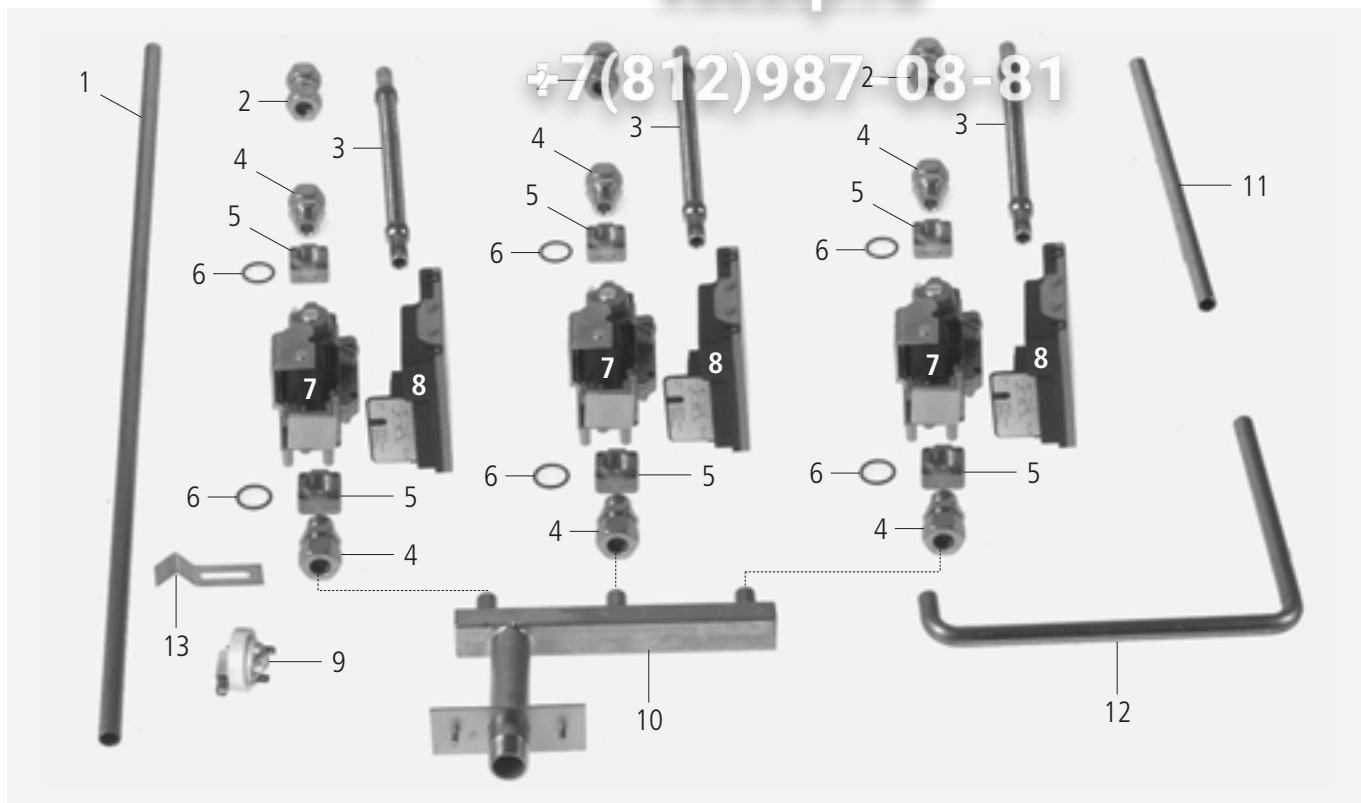
Gasbauteile / Gas specific parts

 Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

 Baugruppe / Group: **3** Ausgabe / Edition: **3.1.1**

 Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**
Зип Общепит

vszip.ru



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			Sign.
1	1	2910.1348	Rohr Gasversorgung Dampf	Pipe gas supply steam	
2	3	2036.0606	Ermeto Verschraubung EOG-15PL,A3C	Ermeto threading EOG-15PL,A3C	
3	3	2115.1006	Ringwellschlauch Gasventil	Flexible gas valve connection	
4	6	2036.0600	Ermeto Verschraubung GE-15	Eremeto gas fitting GE-15	
5	6	2036.0614	Anschlussflansch 1/2" für Gasventil gerade	Connecting flange 1/2" for gas valve straight	
6	6	5012.0572	O-Ring für Anschlußflansch	O-ring for gas connection flange	
7	3	3039.0241	Gasventil Dampf/ Heißluft	Gas valve steam/ hot air	Y4,5
8	3	3039.0105	Gasfeuerungsautomat	Gas ignition module	A4,5
9	1	3017.1004	Gasdruckwächter	Gas pressure switch	F7
10	1	2910.1346	Gasverteiler Hauptanschluß	Gas valve connection manifold	
11	1	2812.1334	Rohr Gasversorgung Heißluft	Pipe gas supply hot air	
12	1	2910.1347	Rohr Gasversorgung Heißluft	Pipe gas supply hot air	
13	1	2760.1529	Haltewinkel Gasrohr Dampf	Holder for gas pipe steam	

Brenner Dampf / Burner steam

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

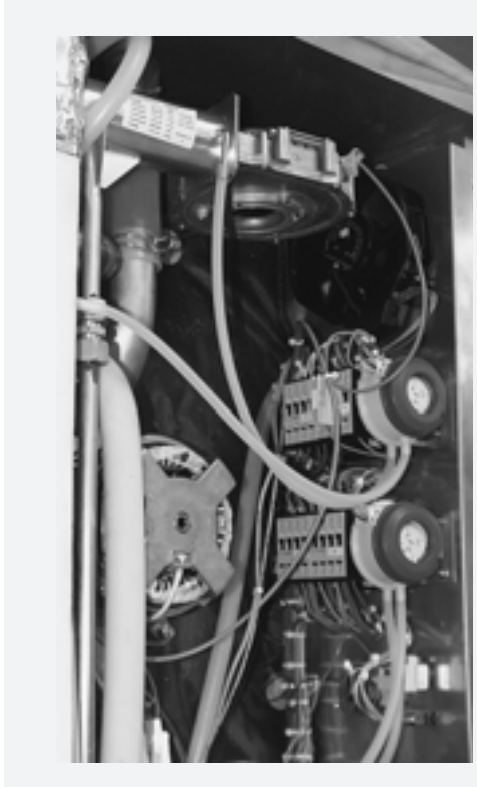
Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA9821001**

Зип Общепит

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Bez.	
Pos.	Pcs.	Spare part no.	Description	Sign.	
1	1		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
2	1	3101.1014	Gebläsemotor	Blower motor for gas burner	M3
3	1	3040.0274	Stecker 2-polig	2 pol plug	
4	1	3017.1010	Differenzdruckschalter	Differential pressure switch	P3
5	1	3039.0240	Druckmeßstutzen	Pressure nozzle	
6	2	5110.1318	Dichtung für Brennergehäuse	Gasket blower connection	
7	1	8668.1315	Brennerrohr	Burner pipe	
8	2	2068.0300	Zünderlektrode	Ignition electrode	B9
9	2	2022.0111	Kabeldurchführung	Grommet	
10	1	8668.1332	Lüfterrohr Heissluft ohne Düse	Blower connection hot air without nozzle	
11	1	1900.0201	Kondensatfilter	Condensation filter	
12	1		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
13	1		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
14	1	2760.1433	Stützring Vormischscheibe vorne 20x15x1	Front support ring gas disc 20x15x1	
15	1		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
16	1	2760.1434	Stützring Vormischscheibe hinten 20x13x1	Back support ring gas disc 20x13x1	

Brenner Heißluft / Burner hot air

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **4** Ausgabe / Edition: **4.2.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

vszip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Bez.	
Pos.	Pcs.	Spare part no.	Description	Sign.	
1	2		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
2	2	3101.1011	Gebälsemotor	Blower motor for gas burner	M2
3	2	3040.0274	Stecker 2-polig	2 pol plug	
4	2	3017.1010	Differenzdruckschalter	Differential pressure switch	P2
5	2	3039.0240	Druckmeßstutzen	Pressure nozzle	
6	2	8668.1313	Heißluft-Brenner Gas	Hot Air burner	
7	4	2068.0300	Zünderlektrode	Ignition electrode	B7,8
8	4	2022.0111	Kabeldurchführung	Grommet	
9	2	5110.1318	Dichtung für Brennergehäuse	Gasket blower connection	
10	2	8668.1310	Lüfterrohr Heißluft Gas ohne Düse	Blower connection hot air without nozzle	
11	2		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
12	2		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
13	2	2760.1433	Stützring Vormischscheibe vorne 20x15x1	Front support ring gas disc 20x15x1	
14	2		Siehe Ausgabe 5.1.1	See edition 5.1.1	
15	2	2760.1434	Stützring Vormischscheibe hinten 20x13x1	Back support ring gas disc 20x13x1	

Gastypen, Einstellwerte / Gas types, adjustment values


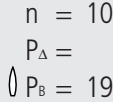
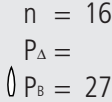
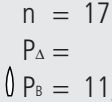
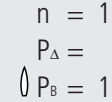



















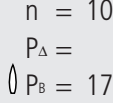
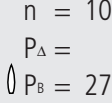
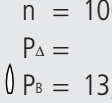
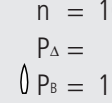





















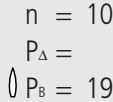
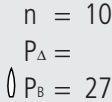
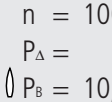
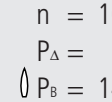




















Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **5** Ausgabe / Edition: **5.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

zip.ru

Gas / Gas Flüssiggas 3B/P LPG 3B/P	Gas / Gas Flüssiggas 3P LPG 3P	Gas / Gas Flüssiggas 3+ LPG 3+	Gas / Gas Erdgas H Natural gas H	Gas / Gas Erdgas L Natural gas L
Referenz 4.1.1 Brenner Dampf / Reference 4.1.1 Burner steam				
 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 19,3	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 19,3 mbar	 n = 165 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 27,3 mbar	 n = 177 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 11,2 mbar	 n = 177 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 13,9 mbar
 2120.1274 ø 1,8 mm	 2120.1274 ø 1,8 mm	 2120.1274 ø 1,8 mm	 2120.1295 ø 7,8/3,3 mm	 2120.1295 ø 7,8/3,3 mm
 2120.1280 ø 4,4 mm	 2120.1280 ø 4,4 mm	 2120.1297 ø 3,9 mm		
 2760.1480 ø 29 mm	 2760.1480 ø 29 mm	 2760.1480 ø 29 mm	 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1494 ø 33 mm
 5110.1322 b 30 mm	 5110.1322 b 30 mm	 5110.1322 b 30 mm	 5110.1322 b 30 mm	 5110.1322 b 30 mm
Referenz 4.2.1 Brenner oben Heißluft / Reference 4.2.1 Burner top hot air				
 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 19,4 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 17,6 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 27,9 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 13,6 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 17 mbar
 2120.1273 ø 2,2 mm	 2120.1273 ø 2,2 mm	 2120.1273 ø 2,2 mm	 2120.1275 ø 2,6 mm	 2120.1275 ø 2,6 mm
 2120.1296 ø 2,9 mm	 2120.1296 ø 2,9 mm	 2120.1285 ø 2,5 mm	 2120.1280 ø 4,4 mm	 2120.1280 ø 4,4 mm
 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1432 ø 36 mm	 2760.1432 ø 36 mm
 5110.1321 b 24mm	 5110.1321 b 24mm	 5110.1321 b 24mm	 5110.1315 b 27mm	 5110.1315 b 27mm
Referenz 4.2.1 Brenner unten Heißluft / Reference 4.2.1 Burner bottom hot air				
 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 17,5 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 19,3 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 27,9 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 10,8 mbar	 n = 100 s ⁻¹ P _Δ = mbar P _B = 14,3 mbar
 2120.1273 ø 2,2 mm	 2120.1273 ø 2,2 mm	 2120.1273 ø 2,2 mm	 2120.1275 ø 2,6 mm	 2120.1275 ø 2,6 mm
 2120.1296 ø 2,9 mm	 2120.1296 ø 2,9 mm	 2120.1285 ø 2,5 mm	 2120.1280 ø 4,4 mm	 2120.1280 ø 4,4 mm
 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1494 ø 33 mm	 2760.1432 ø 36 mm	 2760.1432 ø 36 mm
 5110.1321 b 24mm	 5110.1321 b 24mm	 5110.1321 b 24mm	 5110.1315 b 27mm	 5110.1315 b 27mm

Wärmetauscher Dampf / Heat exchanger steam

Зип Общепит

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

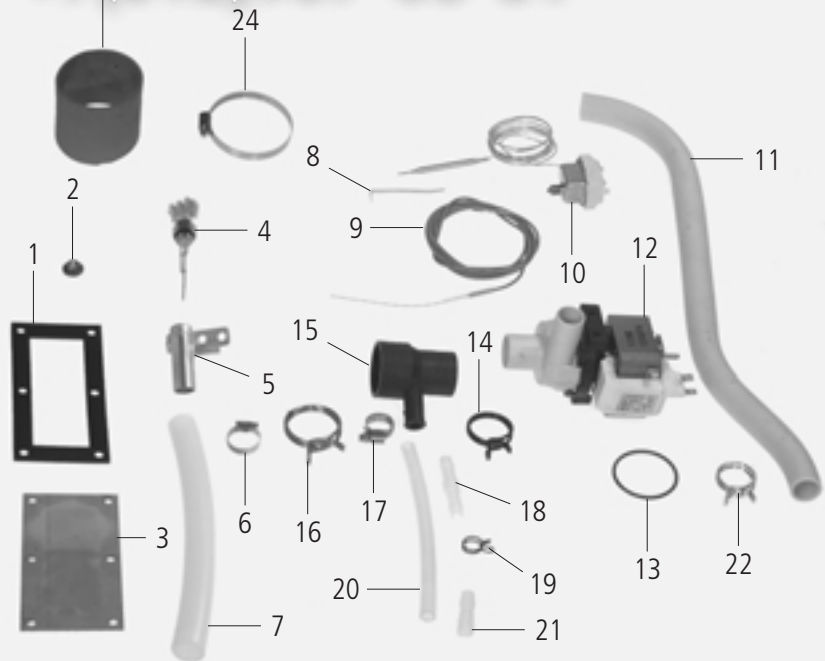
Baugruppe / Group: **6** Ausgabe / Edition: **6.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

zip.ru



+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
-	-	2067.0050	Silikonerschlauch 1m	Silicone hose 1m	
-	-	8350.7100	Dampfgenerator	Steam generator	
1	1	5110.1308	Dichtung für Einsatz Niveauelektrode	Gasket for level elektrode insert	
2	6	1105.0122	Sechskant-Combi-Mutter M 5	Hexagonal combination nut M5	
3	1	2740.1344	Revisionsdeckel Dampfgenerator	Panel for revision hole steam generator	
4	1	3002.0409	Füllstandselektrode 74mm	Filling level electrode 74mm	S2
5	1	8300.2300	Aufnahme Wasserstandselektrode	Receptacle water level electrode	
6	2	2066.0506	Schlauchschelle 20-32mm	Hose clamp 20-32mm	
7	1	2112.1315	Formschlauch Dampfgenerator	Form hose steam generator	
8	1	2740.1040	Klemmblech Dampfgenerator	Clamping plate for steam generator	
9	1	3014.0165	Thermoelement Dampfgenerator	Thermo element steam generator	B5
10	1	3014.0300	Trockengehschutz 135°C	Dry up protector 135°C	F2
11	1	2112.1317	Entleerschlauch	Emptying hose	
12	1	3002.1000	Entleerungspumpe 200-240V 50/60Hz	Emptying pump 200-240V 50/60Hz	M6
13	1	5012.0560	O-Ring Dichtung Entleerungspumpe	O-Ring gasket emptying pump	
14	1	2066.0519	Schlauchklemme 35,6mm	Hose clamp 35,6mm	
15	1	2118.1000	Pumpenanschlußstutzen	Pump connection spout	
16	1	2066.0526	Schlauchklemme 46mm	Hose clamp 46mm	
17	1	2066.0530	Schlauchklemme 16,4mm	Hose clamp 16,4mm	
18	1	2062.0331	Verbindungsteil GS 10	Connecting piece GS 10	
19	2	2066.0527	Schlauchklemme 14mm	Hose clamp 14mm	
20	1	2110.1008	Silikonerschlauch DG-Entleerung	Drain hose steam generator	
21	1	2120.1259	Stopfen 10mm Entleerschlauch DG	Stop plug 10mm drain hose steam generat.	
22	1	2066.0518	Schlauchklemme 30mm	Hose clamp 30mm	
23	1	2112.1006	Dampfschlauch 50x7mm	Steam hose 50x7mm	
24	2	2066.0516	Schlauchschelle 60-80mm	Hose clamp 60-80mm	

Wärmetauscher Heißluft / Heat exchanger hot air

Spannung / Voltage: 1 N AC 230V 50/60Hz

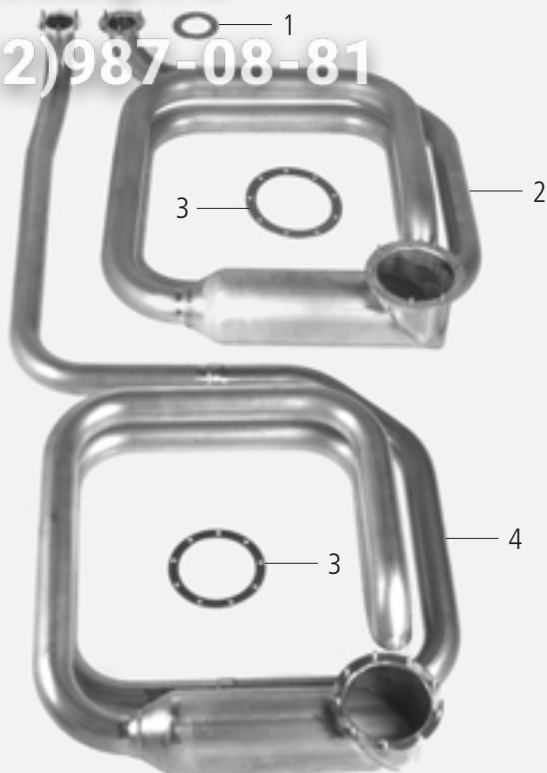
Baugruppe / Group: 7 Ausgabe / Edition: 7.1.1

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: G21MA98021001

Зип Общепит

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
1	4	5110.1310	Dichtung für Abgasflansch	Gasket flange fue connection	
2	1	8668.1333	Heißluftwärmetauscher	Hot air heat exchanger	
3	4	5110.1311	Dichtung für Brennerflansch	Gasket flange for burner	
4	1	8668.1334	Heißluftwärmetauscher	Hot air heat exchanger	
-	28	1105.0122	Sechskant-Combi-Mutter M 5	Hexagonal combination nut M5	

Motor und Garraum / Motor and interior cabinet

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **8** Ausgabe / Edition: **8.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
-	1	8516.1303	Luftleitblech 50Hz	Air baffle 50Hz	
		8516.1324	Luftleitblech 60Hz	Air baffle 60Hz	
1	2	3100.1044	Lüftermotor 50Hz	Fan motor 50Hz	M1
		3100.1041	Lüftermotor 60Hz	Fan motor 60Hz	M1
-	8	1108.0260	Sechskantmutter M8	Hexagonal nut M8	
-	8	1208.0260	Federring B8	Spring washer B8	
2	2	5001.0207	Motorwellendichtung	Motor shaft gasket	
3	2	2016.0876	Dichtungsflansch für Motorwelle	Gasket flange for motor shaft	
-	8	1106.0220	Sechskantmutter M6 flach	Hexagonal nut M6 flat	
-	8	1306.0120	Unterlegscheibe A6,4	Washer A6.4	
4	2	2012.0507	Lüfterrad	Fan wheel	
5	2	1010.0762	Sechskantschraube M 10x20	Hexagonal screw M10x20	
6	2	1328.0102	Sperrkantscheibe A10,2	Safety washer A10,2	
7	1	3014.0162	Dichtkegel für Thermoelement	Sealing cone for thermo element	
8	1	3014.0163	Stopfbuchsnippel für Thermoelement	Gasket sleeve with nipple	
9	1	3014.1000	Thermoelement - lang -	Thermocouple -long-	B1
10	1	3035.0713	Einstechfühler	Meat probe sensor	B3
11	1	1112.0110	Sechskantmutter M 10	Hexagonal nut M10	
12	1	1315.0105	Kupferdichtring für Einstechfühler	Copper washer for meat probe sensor	
13	1	3014.0326	Sicherheitstemperaturbegrenzer 360°C	Safety temperature limiter 360°C	F3
14	1	2005.0305	Ablaufsieb	Outlet sieve	
15	8	1008.0753	Sechskantschraube M 5x8	Hexagonal screw M5x8	
16	2	8514.1017	Andrückrahmen f. Garraumbeleuchtung	Press down frame for interior lighting	
17	2	5110.1022	Dichtungsrahmen außen	External gasket frame	
18	2	5201.1000	Glas f. Garraumbeleuchtung	Glass for interior lamp	
19	2	5110.1023	Dichtungsrahmen innen	Internal gasket frame	
20	2	3024.0201	Halogenarräumlampe 10 W/12V/300°	Halogen bulb 10 W/12V/300°	H1
21	2	8514.1018	Reflektor kpl. f. Garraumbeleuchtung	Reflector unit for interior lighting	

Gerätetür / Door

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

Baugruppe / Group: **9** Ausgabe / Edition: **9.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Bez.	
Pos.	Pcs.	Spare part no.	Description	Sign.	
-	1	8470.5100	Türe kpl.	Door cpl.	
-	1	8474.1318	Innenglasscheibe kpl.	Internal glass cpl.	
-	1	5105.1023	Garraumdichtung	Door gasket	
-	1	5105.1025	HGW-Dichtung	Gasket for transport trolley	
1	2	1008.0760	Sechskantschraube M8x16	Hexagonal screw M8x16	
2	2	1308.0160	Unterlegscheibe A8,4	Washer A8,4	
3	2	1206.0120	Zahnscheibe d 6,4mm	Toothed disc d 6.4 mm	
4	1	8514.1307	Fangkloben	Door catch	
5	1	8455.1300	Schließklobenabdeckung	Door bolt cover	
6	1	1006.0761	Sechskantschraube M 6x12	Hexagonal screw M 6x12	
7	1	1306.0120	Unterlegscheibe A6,4	Washer A6.4	
8	1	2120.1254	Achszapfen Tür oben	Door bolt top	
9	1	2001.0109	Druckfeder oberer Türhaltebolzen	Compression spring upper door bolt	
10	1	2940.1300	Achshülse Tür oben	Sleeve for door bolt top	
11	1	2930.1307	Türhalteplatte oben	Door mounting supprot top	
12	2	2940.1309	Scharnier für Innenseibe	Hinge for inner glass	
-	2	1005.1960	Senkschraube mit Innensechskant M5x16	Hex socket countersunk head screw M5x16	
13	3	2120.1258	Rändelbolzen für Türhaltescharnier	Knurled bolt for inner door hinge	
14	2	2039.0402	Puffer für Türe	Door buffer	
15	1	2940.1305	Türriegel	Door bolt	
-	-	1	1008.1960	Senkschraube m. Innensechskant M 8x30	Countersunk-head screw with hexagonal socket M8x30
16	1	2940.1306	Abdeckung Türverschluss	Cover door lock	
17	1	8474.1305	Verschluss Tür	Door lock	
18	1	2016.1507	Türgriff Rational	Door handle	
19	1	2760.1396	Federhalter für Arretierung Innenglasscheibe	Spring support	
20	1	2002.0106	Zugfeder für Arretierung Innenglasscheibe	Tension spring for inner window	
21	1	2760.1395	Arretierung Innenglasscheibe	Holding bracket for interior glass	
22	1	3016.1409	Magnet rund	Magnet round	
23	1	2940.1302	Rasthülse	Door setting bolt	
-	1	1008.0766	Sechskantschraube M8x30	Hexagonal screw M8x30	
24	1	2940.1303	Rastzapfen 110°	Stop bolt 110°	
-	1	1005.1960	Senkschraube mit Innensechskant M5x16	Hex socket countersunk head screw M5x16	

Sicherheitsventil / Safety valve

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

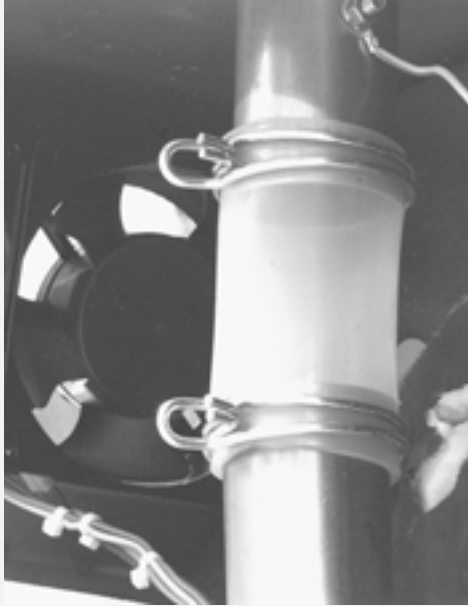
Baugruppe / Group: **10** Ausgabe / Edition: **10.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

vszip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
1	1	2112.1301	Silikonschlauch d50x3x100	Silicone hose d50x3x100	
2	1	8450.1305	Rohr für Sicherheitsventil	Mounting pipe for safety valve	
3	1	2064.1302	Teller für Sicherheitsventil	Base for safety valve	
4	1	2064.1304	Deckel für Sicherheitsventil	Cover for safety valve	
5	1	5012.0546	O-Ring d 17,0x2,0mm	O-ring d 17,0x2,0mm	
6	1	2001.0117	Druckfeder für Sicherheitsventil	Compression spring for safety valve	
7	1	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm	
8	2	2066.0504	Schlauchschelle 40-60mm	Hose clamp 40-60mm	
9	1	2812.1304	Abstandshalter für Glocke	Spacer for vent cover	
10	1	8455.1209	Glocke	Vent cover	

Handbrause / Hand shower

Spannung / Voltage: **1 N AC 230V 50/60Hz**

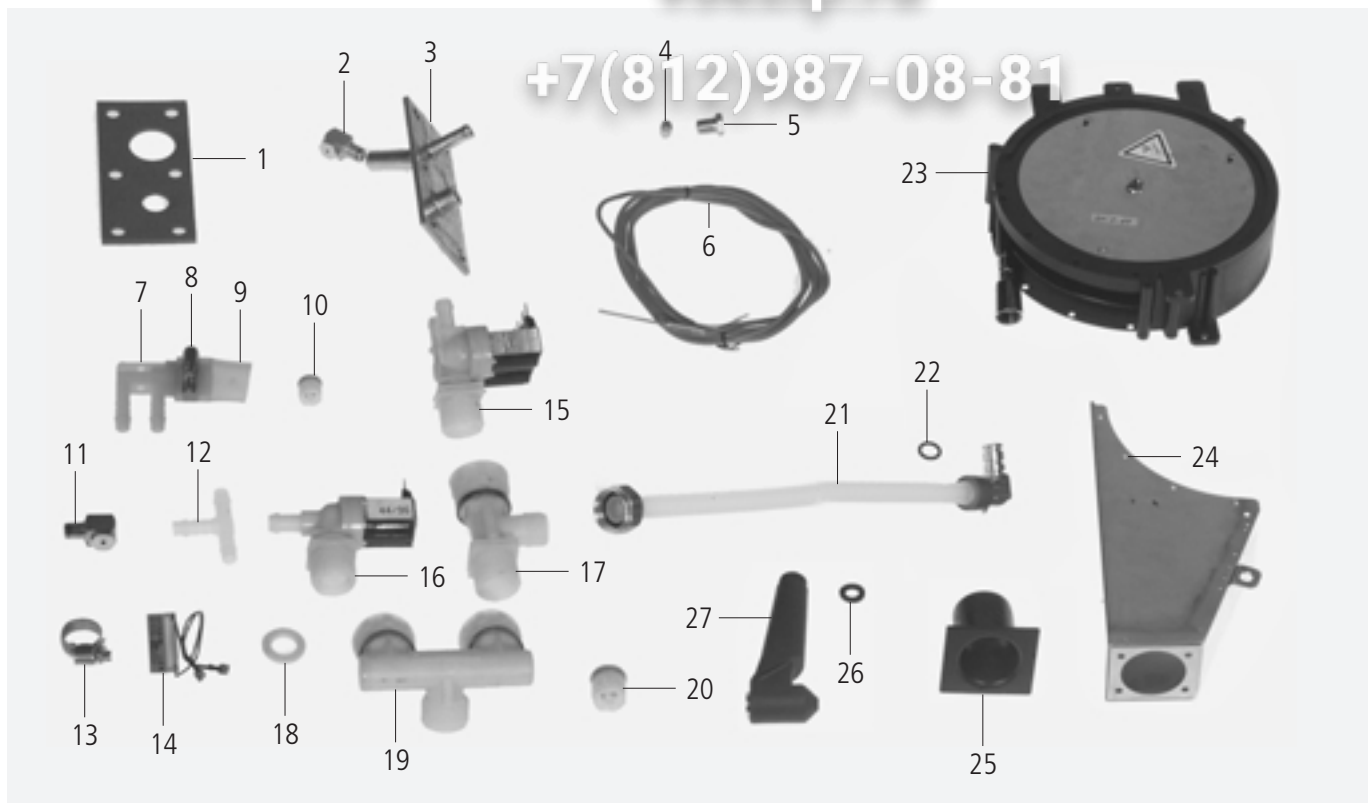
Baugruppe / Group: **11** Ausgabe / Edition: **11.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

zip.ru

+7(812)987-08-81



Pos.	St.	Ersatzteil Nr.	Bezeichnung	Description	Bez. Sign.
Pos.	Pcs.	Spare part no.			
-	-	2067.0050	Silikonschlauch 1m	Silicone hose 1m	
-	1	8666.1316	Flansch Ablöschkasten	Flange quenching chamber	
-	1	5110.1303	Dichtung Deckel Ablöschkasten	Gasket cover quenching box	
1	1	5110.1302	Dichtung Flansch Ablöschdüse	Gasket flange quenching	
2	1	2016.0943	Ablöschdüse	Quenching nozzle	
3	1	8666.1201	Flansch Ablöschdüse	Flange quenching nozzle	
4	1	3014.0162	Dichtkegel für Thermoelement	Sealing cone for thermo element	
5	1	3014.0163	Stopfbuchsnippel für Thermoelement	Gasket sleeve with nipple	
6	1	3014.1005	Thermoelement 2150mm lang	Thermocouple 2150mm long	B2
7	1	2062.0332	Aufnahme Belüftungsventil Dampfgenerator	Receptacle ventilation valve steam generat.	
8	1	2066.0506	Schlauchschnelle 20-32mm	Hose clamp 20-32mm	
9	1	2112.1310	Formschlauch Belüftung Dampfgenerator	Form hose ventilation steam generator	
10	1	2069.0108	Belüftungsventil Dampfgenerator	Ventilation valve steam generator	
11	1	2035.0111	Zungendüse für Beschwadung	Moistening nozzle	
12	1	2062.0302	T-Stück TS10	T-piece TS 10	
13	8	2066.0205	Schlauchschnelle 12-18mm	Hose clamp 12-18mm	
14	3	3035.0508	RC-Glied	RC-link	C7-C9
15	1	3002.0330	Doppelmagnetventil kpl. 220-240V	Double solenoid valve unit 220-240V	Y1,Y3
16	1	3002.0331	Einfachmagnetventil kpl. 220-240V	Single solenoid valve unit 220-240V	Y2
17	1	8664.1300	T-Fitting Anschluss Handbrause	T-fitting handshower connection	
18	3	5110.1024	Dichtung für Verschraubung G 3/4"	Gasket for G3/4" threaded joint	
19	1	8664.1301	Brückenfitting 3/4" Wasseranschluss	Water connection fitting 3/4"	
20	1	1900.0200	Schmutzsieb für Magnetventil	Strainer for solenoid valve	
21	1	2062.0329	Anschlußrohr Schlauchroller	Connecting pipe hand shower	
22	2	2060.0228	O-Ring für Brauseschlauch	O-ring for shower hose	
23	1	8655.2020	Schlauchroller	Handshower roll guide	
24	1	8655.2022	Schlauchführung für Handbrause	Hose guide for handshower	
-	1	2060.1211	Tulpe für Handbrause	Tulip for handshower	
25	4	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm	
26	1	5012.0539	Dichtung für Verschraubung G 1/2"	Gasket for G1/2" threaded joint	
27	1	2060.1000	Handbrause	Hand shower	

Sonstiges / Miscellaneous

Baugruppe / Group: **12** Ausgabe / Edition: **12.1.1**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Pos.	Ersatzteilnr. / Spare part no.	Bezeichnung	Description
1	1003.2260	Linsensenk-Blechschaube HC4,2x16	Raised countersink head self-tapping screw HC4,2x16
2	1004.2160	Sechskant Blechschaube B4,2x16	Hex head tapping screw B4, 2x16
3	1104.0821	Blechmutter B3,9	Climp B3,9
4	1107.0100	Schnellbefestiger d4,0 mm	Quick fastener d4.0 mm
5	1107.0101	Schnellbefestiger d5,0mm	Quick fastener d5,0mm
6	1107.0102	Schnellbefestiger d12mm	Quick fastener d12mm
7	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d3mm
8	1311.2260	Schraubenrosette 5x12,5	Rosette 5x12,5
9	1603.0165	Blindniete 3,2x9,5	Blind rivet 3.2x9.5
10	1901.0042	Blechklammer für Außenmantel	Clamp for exterior cabinet
11	1901.0044	Blechklammer für Deckel bis 05/95	Clamp for cover up to 05/95
12	2001.0042	Loctite Schraubensicherung 10ml	Screw locking, heat resistant 10ml
13	2005.0603	Lenkrolle d/125 mit Feststeller	Castor d/125 with stopper
14	2005.0604	Lenkrolle d/125 ohne Feststeller	Castor d/125 without stopper
15	2039.0111	Metall-Einsteckfuß 40x40	Foot adjustable metal, 40 x 40
16	2039.0120	Fußoberteil 85mm	Upper part of pedestal 85mm
17	2039.0121	Fußunterteil	Lower part of pedestal
18	3016.1409	Magnet rund Tischgeräte	Magnet round table models
19	4002.0100	Flachsteckhülse 2,5x6,3	Cable shoes 2,5x6,3
20	4004.0100	Aderendhülse 1,0mm ²	Wire end sleeve 1,0mm ²
21	4004.0101	Aderendhülse 1,5mm ²	Wire end sleeve 1,5mm ²
22	4004.0102	Aderendhülse 2,5mm ²	Wire end sleeve 2,5mm ²
23	4004.0103	Aderendhülse 4mm ²	Wire end sleeve 4mm ²
24	4004.0104	Aderendhülse 6mm ²	Wire end sleeve 6mm ²
25	4004.0105	Aderendhülse 10mm ²	Wire end sleeve 10mm ²
26	4004.0106	Aderendhülse 16mm ²	Wire end sleeve 16mm ²
27	4004.0114	Aderendhülse 0,75mm ²	Wire end sleeve 0,75mm ²
28	4005.0101	Kabelbinder 145mm lang	Cable strap 145mm long
29	4005.0102	Kabelbinder 100mm lang	Cable strap 100mm long
30	4007.0305	Kabelverschraubung PG 21	Screw-type conduit fitting PG 21
31	4007.0306	Reduzierstück PG 29/21	Reducing socket PG 29/21
32	4007.0405	Kabelverschraubung PG 16	Screw-type conduit fitting PG 16
33	4007.0406	Reduzierstück PG 29/16	Reducing socket PG 29/16
34	4007.0521	Sechskantmutter für PG 13,5	Hex screw for PG 13,5
35	4007.0526	Sechskantmutter für PG 21	Hex screw for PG 21
36	4007.0604	Kabelverschraubung PG 42 mit Zugentlast.	Cable connection PG 42, strain relief
37	4007.0605	Sechskantmutter PG42	Lock nut cable connection PG 42
38	4007.0606	Kabelverschraubung PG 36	Screw-type conduit fitting PG 36
39	4007.0607	Sechskantmutter für PG 36	Hex screw for PG 36
40	4007.0614	Stopfen PG 13,5	Plug PG 13,5
51	4007.0615	Stopfen PG 21	Plug PG 21
52	4007.0621	Durchführungsstülle d 36mm	Lead-in grommet d 36 mm
53	5003.0300	Isolierung Dampfgenerator 1250x1250mm	Insulation steam generator 1250x1250mm
54	5006.0200	Tube Silikon E41	Silicone (tube) E41
55	5006.0500	Kleber Isolierung Dampfgenerator 310ml	Adhesive isulation steam generator 310ml
56	6004.0100	Handdruck Sprühpistole	Spray-pistol
57	6004.0101	Verlängerung Handdruck Sprühpistole	Lengthening piece for spray-pistol
58	6004.0102	Dichtung Handdruck Sprühpistole	Gasket for spray-pistol
59	6004.0203	Entkalker-Fußpumpe	Descaler foot pump
60	6006.0101	RATIONAL Spezialreiniger	RATIONAL special cleaning agent
61	6006.0110	RATIONAL Entkalker	RATIONAL descaler
62	9003.0202	Unimoly plus, 180 °C	Unimoly plus, 180 °C
63	9006.0850	Metallwaschcreme	Stainless steel cleaning paste
64	8455.1394	Seitenteil links kpl.	Side panel left compl.
65	3101.1013	Kühllüfter	Cooling motor
66	8455.1393	Filtereinheit kpl.	Air inlet filter unit

Sonstiges / Miscellaneous

Baugruppe / Group: **12** Ausgabe / Edition: **12.1.2**

Gültig ab Seriennummer / Applicable from serial. no.: **G21MA98021001**

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Pos.	Ersatzteilnr. / Spare part no.	Bezeichnung	Description
1	1107.0103	Schnellbefestiger d3mm	Quick fastener d 3mm
2	1311.2260	Schraubenrosette 5x12,5	Rosette 5x12,5
3	1603.0165	Blindniete 3,2x9,5	Blind rivet 3.2x9.5
4	1901.0042	Blechklammer für Außenmantel	Clamp for exterior cabinet
5	1901.0044	Blechklammer für Deckel bis 05/95	Clamp for cover up to 05/95
6	2001.0042	Loctite Schraubensicherung 10ml	Screw locking, heat resistant 10ml
7	2005.0603	Lenkrolle d/125 mit Feststeller	Castor d/125 with stopper
8	2005.0604	Lenkrolle d/125 ohne Feststeller	Castor d/125 without stopper
9	2039.0111	Metall-Einsteckfuß 40x40	Foot adjustable metal, 40 x 40
10	2039.0120	Fußoberteil 85mm	Upper part of pedestal 85mm
11	2039.0121	Fußunterteil	Lower part of pedestal
12	2070.0050	HT-Bogen Ablauf HGW 201/202	HT-elbow, drain of HGW 201/202
13	3016.1409	Magnet rund Tischgeräte	Magnet round table models
14	4002.0100	Flachsteckhülse 2,5x6,3	Cable shoes 2,5x6,3
15	4004.0101	Aderendhülse 1,5mm ²	Wire end sleeve 1,5mm ²
16	4005.0101	Kabelbinder 145mm lang	Cable strap 145mm long
17	4005.0102	Kabelbinder 100mm lang	Cable strap 100mm long
18	4007.0305	Kabelverschraubung PG 21	Screw-type conduit fitting PG 21
19	4007.0306	Reduzierstück PG 29/21	Reducing socket PG 29/21
20	4007.0405	Kabelverschraubung PG 16	Screw-type conduit fitting PG 16
21	4007.0406	Reduzierstück PG 29/16	Reducing socket PG 29/16
22	4007.0521	Sechskantmutter für PG 13,5	Hex screw for PG 13,5
23	4007.0526	Sechskantmutter für PG 21	Hex screw for PG 21
24	4007.0604	Kabelverschraubung PG 42 mit Zugentlast.	Cable connection PG 42, strain relief
25	4007.0605	Sechskantmutter PG42	Lock nut cable connection PG 42
26	4007.0606	Kabelverschraubung PG 36	Screw-type conduit fitting PG 36
27	4007.0607	Sechskantmutter für PG 36	Hex screw for PG 36
28	4007.0614	Stopfen PG 13,5	Plug PG 13,5
29	4007.0615	Stopfen PG 21	Plug PG 21
30	4007.0621	Durchführungsstülpe d 36mm	Lead-in grommet d 36 mm
31	5003.0300	Isolierung Dampfgenerator 1250x1250mm	Insulation steam generator 1250x1250mm
32	5006.0200	Tube Silikon E41	Silicone (tube) E41
33	5006.0500	Kleber Isolierung Dampfgenerator 310ml	Adhesive insulation steam generator 310ml

Zubehör (Gesonderte Lieferbedingungen)

Accessories (special delivery condition)

		Zubehör (Gesonderte Lieferbedingungen)	Accessories (special delivery condition)
34	8720.1031	Anschlusset Geräteablauf kompl.	Drain connection set compl.
35	-2070.0043	HT-Bogen DN50 87°	HT-Elbow DN50 87°
36	-2070.0047	HT-Bogen DN50 45°	HT-Elbow DN50 45°
37	-2070.0052	HT-Rohr DN50 500 mm	HT-Tube DN50 500 mm
38	-2070.0048	HT-Abzweigung DN50	HT-T-fitting
39	-2070.0041	HT-Gumminippel	Gasket for HT-tubes
40	-2070.0051	HT-Überschiebmuffe	Double coupling

51	6004.0100	Handdruck Sprühpistole	Spray-pistol
52	6004.0101	Verlängerung Handdruck Sprühpistole	Lengthening piece for spray-pistol
53	6004.0102	Dichtung Handdruck Sprühpistole	Gasket for spray-pistol
54	6004.0203	Entkalker-Fußpumpe	Descaler foot pump
55	6006.0101	RATIONAL Spezialreiniger	RATIONAL special cleaning agent
56	6006.0110	RATIONAL Entkalker	RATIONAL descaler
57	9003.0202	Unimoly plus, 180 °C	Unimoly plus, 180 °C
58	9006.0850	Metallwaschcreme	Stainless steel cleaning paste
59	9006.0139	Klarspüler 5l	Clear rinse 5l